Appareil de Télé-Assistance Modèle 61

CRS-H61M-FR | F.01U.239.309 | V3 | 2014.11

BOSCH

fr Manuel d'utilisation

Table des matières

1	**Consignes de sécurité**	**5**
2	**Caractéristiques**	**7**
3	**Contenu de l'emballage**	**8**
4	**Description du produit**	**9**
4.1	Description de l'appareil	9
4.2	Touche d'urgence	9
4.3	Touche Annuler/Action (touche S)	10
4.3.1	Touche Action : appel de service	10
4.3.2	Touche Action : appel direct	10
4.3.3	Touche Action : état de l'appareil	10
4.3.4	Touche Action : appel de test manuel	11
4.4	Répondre au premier appel entrant	11
4.5	Accusés de réception de l'appareil	12
4.5.1	Signaux lumineux	12
4.5.2	Annonces vocales locales de l'appareil	13
4.5.3	Messages d'erreur	14
5	**Installation**	**15**
5.1	Recommandations relatives à l'installation	15
5.2	Mise en place de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61	16
5.3	Connexion de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61	16
5.3.1	Connexion RTC	16
5.3.2	Connexion IP et GSM	17
5.3.3	Configuration de la connexion	18
5.4	Désinstallation	18
6	**Paramétrage**	**19**
6.1	Méthodes de paramétrage	19
6.2	Procédure de paramétrage	20
6.2.1	Ouvrir l'appareil pour accéder au clavier	20
6.2.2	Effectuer le paramétrage via le clavier	20
6.2.3	Fonctions des touches lors du paramétrage à l'aide du clavier	21

6.2.4 Étapes de paramétrage 22
6.2.5 Fonctions spéciales des touches 32
6.3 Mode test 34

7 Autres dispositifs 35
7.1 Émetteurs radio 35
7.2 Détecteurs radio 35
7.3 Périphériques câblés 36
7.4 Connexion du microphone et du haut-parleur 37
7.5 Carte mémoire microSD 37
7.5.1 Mise en place de la carte mémoire microSD 38
7.5.2 Paramétrage par carte mémoire microSD 40

8 Fonctionnement 42
8.1 Appel d'urgence vers un centre de télé-assistance 42
8.2 Appel d'urgence vers un téléphone personnel 42
8.3 Réception d'appels téléphoniques 44
8.4 Consignes de test 45

9 Maintenance 46
9.1 Nettoyage 46
9.2 Recyclage de la batterie et des piles 46
9.3 Remplacement de la batterie de secours 47

A Annexe 51
A.1 Caractéristiques techniques 51
A.2 Conformité 53
A.3 Montage mural 53
A.4 Gabarit de perçage 55
A.5 Formulaires de paramétrage 58

Index 61

1 Consignes de sécurité

ATTENTION !

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil pour la première fois. Elles contiennent des informations importantes sur le branchement et l'utilisation de l'appareil, ainsi que sur votre sécurité.

- N'installez pas l'appareil près d'un dispositif de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation secteur si vous avez les mains mouillées.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil ou le bloc d'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation, mais en saisissant correctement le bloc d'alimentation secteur.
- Branchez uniquement l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 à une prise murale 230 V/50 Hz dotée d'un fusible 10 A et installée par un professionnel.
- N'installez pas l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 à proximité de téléphones DECT/GSM, d'un téléviseur, d'objets métalliques de grande dimension, de dispositifs à hyperfréquences ou de téléphones sans fil. sous peine de détériorer la réception des signaux de l'émetteur radio.
- Employez uniquement le bloc d'alimentation et les câbles d'origine. Tout autre bloc d'alimentation secteur pourrait endommager l'appareil.
- Dans le cas extrême où la batterie perd de son étanchéité, il risque de se produire des fuites d'électrolyte ou de gaz. Mettez alors l'appareil hors service en le coupant des réseaux téléphonique et électrique. Seul un spécialiste est habilité à remplacer les batteries.

Décharge électrostatique

AVERTISSEMENT !

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 contient des composants électroniques très sensibles. Il doit être ouvert uniquement dans un environnement protégé contre les **décharges électrostatiques**, les mesures de précaution suivantes devant être respectées. Neutralisez vos propres charges électrostatiques en touchant une surface conductrice reliée à la terre avant d'ouvrir l'appareil.

2 Caractéristiques

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 a été conçu pour garantir la sécurité maximale des personnes vivant à leur domicile. Il peut être utilisé pour envoyer des appels d'urgence à un récepteur ou un téléphone.
L'appel se déclenche en appuyant sur une touche de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 ou sur le bouton d'un émetteur radio. Une communication téléphonique s'établit alors entre la personne appelante et l'Appareil de Télé-Assistance.

Cet appareil dispose des deux modes de fonctionnement suivants :

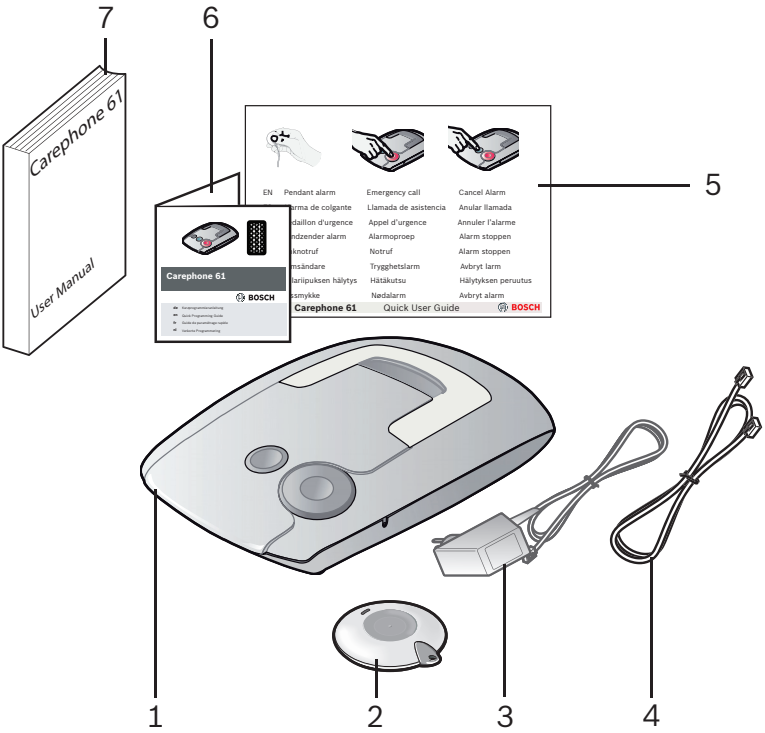
1. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 fait partie d'un système d'appel d'urgence composé d'un centre de télé-assistance accessible en permanence et de l'Appareil de Télé-Assistance lui-même. Les appels sont transmis à ce centre de télé-assistance.
2. L'appareil fonctionne de façon autonome et les appels d'urgence sont transmis à des téléphones personnels.

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 offre des connexions permettant de raccorder un microphone externe et un haut-parleur externe, ainsi qu'une entrée et une sortie filaires et une carte mémoire microSD. Il peut être utilisé avec jusqu'à 10 émetteurs radio. Un dispositif de signalisation peut également être connecté pour les personnes souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution.

Le logo microSD est une marque déposée de SD-3C, LLC.

ATTENTION !
Cet appareil ne contient aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur.
Cette unité doit être testée chaque semaine.

3 Contenu de l'emballage



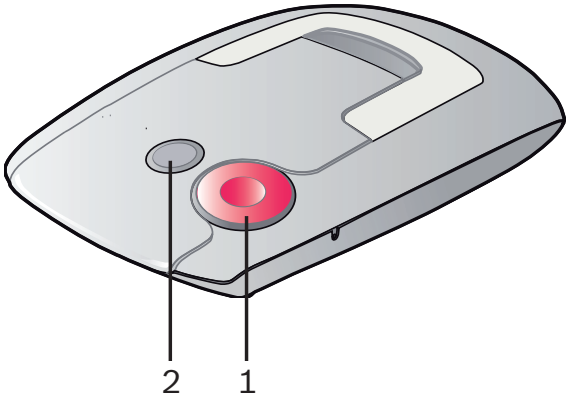
1. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 avec sa batterie de secours
2. Émetteur radio (comprenant une pile), cordon, clip et bracelet
3. Bloc d'alimentation
4. Câble de téléphone ou câble réseau, avec en option une fiche téléphonique adaptée au pays
5. Guide rapide de l'utilisateur
6. Guide de paramétrage rapide
7. Manuel d'utilisation

ATTENTION !

Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, utiliser uniquement des composants et pièces identiques pour les remplacements.

4 Description du produit

4.1 Description de l'appareil



1. Touche d'urgence (rouge)
2. Touche Annuler/Action

4.2 Touche d'urgence

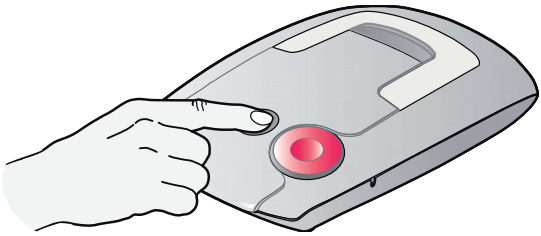
Si vous avez besoin d'aide, appuyez sur la touche rouge pour déclencher un appel.

Selon le numéro de téléphone programmé, l'appel sera pris en charge par une personne du centre de Télé-Assistance ou par une personne privée.

4.3 Touche Annuler/Action (touche S)

Annulation d'un appel d'urgence

Si vous avez appuyé sur la touche d'urgence par erreur, vous avez la possibilité d'annuler l'appel d'urgence en appuyant sur la touche Action pendant le délai de préalarme. Appuyez sur la touche Action jusqu'à ce que l'appareil annonce **« stop »**. Les appels ne peuvent plus être annulés une fois le délai de préalarme écoulé.



4.3.1 Touche Action : appel de service

La touche Action peut également faire office de touche de service (lorsque celle-ci est programmée). Si vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes, l'appareil compose un numéro paramétré pour l'appel de service et annonce **« appel de service »**.

4.3.2 Touche Action : appel direct

La touche Action peut servir à effectuer un appel direct. Lorsque vous appuyez sur la touche Action, l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 émet un appel unique vers un poste téléphonique analogique. En cas d'appel envoyé par appel direct, l'alarme peut également être annulée après la préalarme.

REMARQUE ! L'appel direct ne peut être réalisé via une connexion IP.

4.3.3 Touche Action : état de l'appareil

La touche Action s'allume en cas de défaillance de l'appareil. Pour contrôler l'état de l'appareil, appuyez sur la touche Action : l'état de l'appareil est alors annoncé.

4.3.4 Touche Action : appel de test manuel

Utilisez la touche Action pour envoyer un appel de test manuel. Appuyez sur la touche pendant au moins 2 secondes, l'appareil envoie un appel de test manuel. La valeur 4 doit être sélectionnée pour l'étape 71. Reportez-vous à la *Section 6.2.4 Étapes de paramétrage, Page 22*.

4.4 Répondre au premier appel entrant

Si votre Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 vous est livré non programmé, cette fonction vous permet de répondre au premier appel entrant.

- ▶ Appuyez sur les touches **<rouge>** et **<grise>** simultanément pendant au moins deux secondes.

Si le premier appel entrant provient de votre centre de surveillance, l'opérateur peut lancer une session de paramétrage à distance. Reportez-vous à la *Section Téléparamétrage à partir d'un centre de télé-assistance, Page 19*.

REMARQUE !

Si vous appuyez sur ces 2 touches simultanément, l'anglais sera défini comme langue par défaut. Reportez-vous à la *Section 6.2.4 Étapes de paramétrage, Page 22*.

4.5 Accusés de réception de l'appareil

4.5.1 Signaux lumineux

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 comprend deux voyants lumineux qui indiquent l'état de l'appareil. Les symboles ont les significations suivantes :

	Le voyant est fortement lumineux
	Le voyant est faiblement lumineux
	Le voyant clignote (0,5 s)
	Le voyant clignote (0,1 s)

État	Description ou action	Bleu	Rouge
Initialisation	Après la mise sous tension.		
Erreur	Le message d'erreur est annoncé une fois. Appuyez sur la touche Action pour le répéter.		
Mode veille normal	L'appareil est en mode veille.		
Fonctionnement en veille avec batterie			
Mode veille avec touche Action configurée comme touche de service			
Préalarme	Appuyez sur la touche Action pour l'annuler.		
Connexion	Établir une connexion.		
Parler	Parler (pour les malentendants)		
Écouter	Écouter (pour les malentendants)		
Répétition de l'appel	Lorsqu'un appel est répété.		

État	Description ou action	Bleu	Rouge
Appel d'urgence activé	Si la réception de l'appel n'est pas confirmée, un nouvel appel est émis.		○
Délai de rappel	Appuyer sur la touche Action permet d'accuser réception de l'alarme	⁘	●

4.5.2 Annonces vocales locales de l'appareil

Lorsqu'une touche est actionnée

Annonce vocale	Signification
« appel d'urgence »	Lorsque la touche d'urgence est actionnée.
« appel d'urgence activé »	Échec de la connexion ; l'appareil rappelle.
« stop »	Lorsque la touche Action est actionnée pendant la préalarme. L'appel est annulé.
« appel de service »	Lorsque la touche Action est actionnée, si elle est configurée comme touche de service ou touche d'appel direct.
« appel d'urgence reçu »	Lorsque l'appareil confirme la réception d'un appel répété.
« appel terminé »	Lorsque l'appareil confirme la réception d'un rappel.
« Médaillon [x] »	Lorsque vous appuyez sur un émetteur radio, x correspond au numéro de l'émetteur (compris entre 1 et 10).
« Entrée d'alarme »	Lorsque l'entrée d'alarme externe est activée.

4.5.3 Messages d'erreur

Les messages d'erreur sont annoncés localement par l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Lorsque le mode voix synthétique de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est désactivé, les messages d'erreur sont annoncés via des signaux sonores uniquement.

Annonce vocale	**Mode voix synthétique désactivé**	**Signification et action requise**
« Coupure de courant »	1 signal	Alimentation secteur coupée. Vérifiez le raccordement électrique.
« ligne en dérangement »	2 signaux	La connexion au réseau téléphonique a été perdue. Vérifiez la connexion.
« Accumulateur déchargé [x] »	3 signaux	Une batterie de secours est déchargée, x correspondant soit à la batterie de l'appareil de Télé-Assistance (1), soit à la batterie du module GSM (2). Si les deux batteries sont concernées, l'unité annonce « Accumulateur déchargé 1, 2 ». Branchez l'appareil sur l'alimentation secteur.
« appel d'urgence en dérangement »	4 signaux	L'appel d'urgence n'est pas émis. Contactez le centre de télé-assistance.

5 Installation

ATTENTION !
Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de procéder à l'installation et au paramétrage de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.

5.1 Recommandations relatives à l'installation

- Posez l'appareil sur une surface plane et non glissante.
- N'installez pas l'appareil sur une surface souple sous peine de détériorer la qualité sonore.
- Ne couvrez pas le microphone (côté droit de l'unité).
- Les alarmes ne sont pas envoyées si la ligne téléphonique ou la connexion IP est hors service.
- L'appareil doit être raccordé à l'alimentation.
- Pour envoyer une alarme, il est impératif de paramétrer au moins un récepteur d'alarme (un centre de télé-assistance ou un téléphone personnel) ainsi que le numéro d'abonné.
- Le bloc d'alimentation secteur de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 doit être placé à au moins **10 cm** de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 avec une passerelle GSM, placez-les à au moins **1 m** l'un de l'autre.
- Si vous utilisez des haut-parleurs sans fil avec l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61, ils doivent être placés à une distance minimum de **4 m** de l'appareil. Attention, certains haut-parleurs utilisant la même fréquence que l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peuvent éventuellement perturber la réception radio.
- Les matériaux de construction affectent la portée de l'appareil. Par exemple, un mur en béton avec renforts en acier peut parasiter davantage le signal radio qu'un mur en briques.
- L'endroit où l'appareil est placé affecte également la portée de l'émetteur. L'idéal est de le placer dans une pièce centrale.

5.2 Mise en place de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61

Mise en place de l'appareil sur une surface

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est conçu pour une utilisation à domicile. De nombreux meubles sont recouverts de peintures, vernis ou plastiques. La base de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut laisser des marques sur les meubles sous l'effet de processus chimiques.

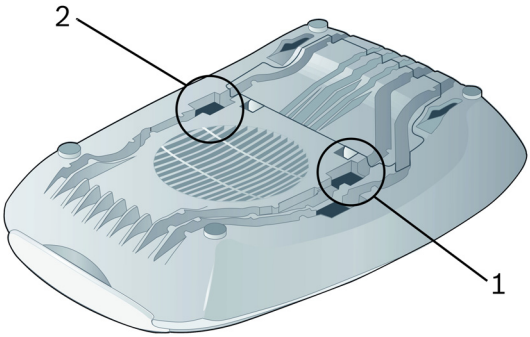
Montage mural

Vous pouvez fixer l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 au mur avec ou sans support mural (à commander séparément). Le support mural permet de stabiliser l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 et simplifie l'installation.
Reportez-vous à la *Section A.3 Montage mural, Page 53*.

5.3 Connexion de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61

5.3.1 Connexion RTC

1. Insérez la fiche du cordon téléphonique dans la prise (1) de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Glissez les cordons dans les passages de câbles puis dans l'ouverture à l'arrière de l'appareil.



2. Branchez la fiche du cordon téléphonique dans la prise du téléphone ou dans la prise de votre passerelle GSM.

3. Insérez la fiche de l'alimentation dans la prise (2) de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.

ATTENTION !

Connectez uniquement l'appareil à une prise téléphonique correctement installée par votre opérateur téléphonique. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est conçu pour être raccordé au réseau téléphonique public.

4. Branchez le bloc d'alimentation secteur dans la prise secteur.

Tous les voyants lumineux s'allument pendant 2 secondes environ. Il s'agit d'un test de la batterie. L'appareil propose plusieurs langues et passe en mode veille une fois la langue sélectionnée (voir *Section 6.2.4 Étapes de paramétrage, Page 22*). L'appareil peut désormais être paramétré.

REMARQUE !

L'accumulateur va désormais être rechargé. Le temps de veille indiqué est disponible une fois la batterie totalement rechargée, au bout de 16 heures. Si l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est rangé et déconnecté pendant une période prolongée, connectez-le à l'alimentation secteur au moins une fois tous les 6 mois afin de permettre à la batterie de se recharger.

5.3.2 Connexion IP et GSM

Reportez-vous aux manuels d'utilisation des Modules IP et GSM.

Lorsque vous utilisez une connexion IP ou GSM, tenez compte des limitations dues à la disponibilité du réseau. Pour les équipements ADSL, tenez compte des coupures de courant. Il n'est pas toujours possible de privilégier un appel d'urgence.

5.3.3 Configuration de la connexion

REMARQUE !

En cas d'urgence, l'appareil doit être en mesure d'envoyer un appel d'urgence, même si un appel téléphonique classique est en cours. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 doit alors interrompre l'appel téléphonique.

Pour vérifier si un appel d'urgence peut être effectué :

1. Passez un appel téléphonique en procédant de la manière habituelle.
2. Pendant cet appel, appuyez sur la touche rouge.

Si l'appareil est correctement configuré, l'appel téléphonique classique sera interrompu.

ATTENTION !

Avec un autocommutateur privé (PABX), il n'est pas assuré qu'un appel téléphonique en cours sera interrompu par l'appel d'urgence.

5.4 Désinstallation

Pour désactiver l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 et la batterie de secours, retirez la fiche d'alimentation de l'appareil.

REMARQUE !

Si vous retirez le bloc d'alimentation secteur de la prise murale, l'appareil annonce « **coupure de courant** ». L'appareil fonctionne alors sur batterie.

6 Paramétrage

Vous devez connaître les fonctions de l'appareil avant de paramétrer l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Le paramétrage est plus particulièrement destiné aux utilisateurs confirmés.

REMARQUE !
Il est important de paramétrer correctement l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 pour assurer son bon fonctionnement.

6.1 Méthodes de paramétrage

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut être paramétré de diverses manières :

Paramétrage local à l'aide du clavier
Utilisez le clavier intégré pour paramétrer l'appareil.

Paramétrage par carte mémoire microSD
Reportez-vous à la *Section 7.5 Carte mémoire microSD, Page 37*.

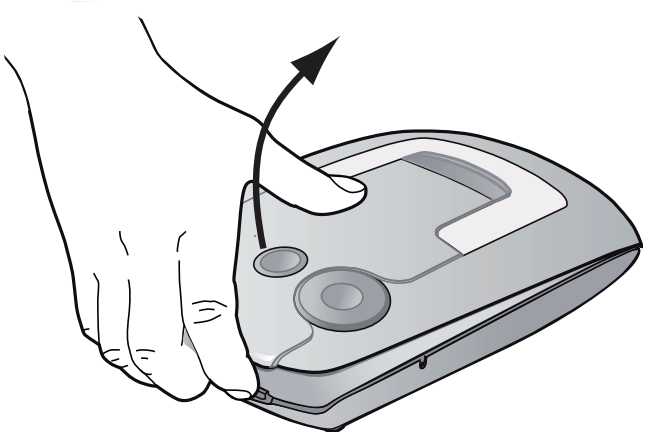
Téléparamétrage à partir d'un centre de télé-assistance
Appuyez sur la touche d'urgence pour établir une connexion entre l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 et le centre de télé-assistance. Le centre de télé-assistance peut alors télécharger les paramètres vers votre Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.

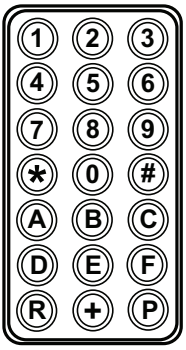
REMARQUE !
Contactez votre centre de télé-assistance pour vous renseigner sur les diverses possibilités de téléparamétrage.

6.2 Procédure de paramétrage

6.2.1 Ouvrir l'appareil pour accéder au clavier

Pour accéder au clavier, ouvrez l'appareil en soulevant le capot supérieur.





REMARQUE !

Un guide de paramétrage rapide est fourni sur la partie arrière du capot de l'appareil. Il est destiné aux utilisateurs confirmés connaissant déjà le paramétrage de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.

6.2.2 Effectuer le paramétrage via le clavier

1. Sur le clavier, appuyez sur la touche **P** pendant au moins une seconde. L'appareil annonce **« Programmation »** ainsi que la version.
2. Saisissez le numéro d'identification personnel (PIN). Le paramètre d'usine du code PIN est défini sur **246810**. Si le code PIN est saisi correctement, l'appareil annonce : **« sélection »**.
3. Sur le clavier, saisissez l'étape de paramétrage que vous souhaitez modifier. Les étapes peuvent être réalisées dans un ordre quelconque.
4. Saisissez le nouveau paramètre correspondant à vos besoins.

5. Appuyez sur la touche **C** pour confirmer votre saisie. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 passe automatiquement à l'étape ou à la sous-étape de paramétrage suivante.
6. Pour quitter le mode de paramétrage, appuyez deux fois sur la touche *****.

6.2.3 Fonctions des touches lors du paramétrage à l'aide du clavier

Les fonctions des touches suivantes peuvent être utilisées à tout moment.

C	Enregistrer les nouveaux paramètres et passer à l'étape de paramétrage suivante. Les paramètres non confirmés à l'aide de la touche **C** ne seront pas enregistrés.
A	Le paramètre saisi pour l'étape de paramétrage est supprimé.
*****	Revenir au début du mode de paramétrage. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce **« Sélection »**.
******	Mettre fin au paramétrage. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce : **« Programmation terminée ».** Par ailleurs, le paramétrage prend fin automatiquement si aucune saisie n'est effectuée pendant 10 minutes.
0 à **9**	Saisir les données de paramétrage.
P	L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce le numéro de l'étape de paramétrage ainsi que la configuration actuelle.
R	Réinitialiser l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Un signal sonore est alors émis. L'ensemble des alarmes/appels en attente sont annulés et l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 se réinitialise.

6.2.4 Étapes de paramétrage

Le paramétrage de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 se compose d'étapes individuelles numérotées de 01 à 99. Une étape de paramétrage comporte un numéro et un paramètre associé. Composez le numéro correspondant à l'étape à laquelle vous souhaitez accéder.

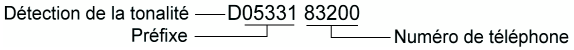
01 – Sélection de la langue
Lorsque l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est mis sous tension, il annonce plusieurs langues : – **1** = allemand, **2** = néerlandais, **3** = français, **4** = anglais, **5** = espagnol, **0** = voix synthétique désactivée. Il n'y a pas de paramètre par défaut.

03 – Interférence
L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 envoie un message technique au centre de télé-assistance lorsqu'il est perturbé par un signal radio émis par un autre appareil. – **0** = désactivée, **1** = activée. La valeur par défaut est **0**.

05 – Connexion alternative RB2000 et RB2000E
Il est possible de choisir le mode connexion pour les protocoles RB2000 et RB2000E. **0** = connexion standard, **1** = connexion alternative. Vérifiez la compatibilité avec votre centre de télé-assistance. La valeur par défaut est **0**.

11 à 19 et 10 – Numéro du destinataire de l'appel d'urgence

1) Saisissez le numéro du destinataire de l'appel d'urgence.
Dans le cas d'un numéro de téléphone, enregistrer le numéro comme suit :



Vous pouvez ajouter dans le numéro d'un téléphone : **B** = pause dans la numérotation, **D** = détection de la tonalité de numérotation.
Dans le cas d'une adresse IP, le numéro d'appel doit toujours être composé de 12 chiffres non séparés par des points. Exemple : 192168010001.
Confirmez avec **C**.
2) Une fois le numéro d'appel saisi, vous devez saisir le protocole :

- **0** = centre de télé-assistance (protocoles RB2000, RB2000E, ANT)
- **1** = centre de télé-assistance (protocole TTnew+)
- **3** = centre de télé-assistance (protocole CPC)
- **4** = vers téléphone avec accusé de réception
- **5** = vers téléphone sans accusé de réception (appels directs)
- **7** = centre de télé-assistance (protocole BS8521)
- **9** = centre de télé-assistance (RBIP)

Les paramètres de **0** à **7** sont destinés à une utilisation avec le média RTC.
Le paramètre **9** est destiné à une utilisation avec le module IP ou GSM.
3) Si vous saisissez le protocole avec **1 chiffre**, le paramètre média ne sera pas disponible. Si vous saisissez le protocole avec **2 chiffres** (par ex. : 09), vous pouvez saisir le média :

- **0** = RTC, associé à l'interface analogique de l'appareil. Cela s'applique également avec une passerelle GSM, un modem câble ou ADSL.
- **1** = Réseau local (LAN), associé au module IP
- **2** = Réseau mobile (GSM), associé au module GSM

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 passe automatiquement à l'étape de paramétrage suivante et vous pouvez saisir le numéro d'appel suivant. En cas d'échec de l'appel d'urgence vers le premier numéro, l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 essaie les numéros d'appel suivants dans l'ordre de 11 à 10. Si le dernier numéro composé n'a pas fonctionné, l'appareil rappelle le premier numéro puis remonte la liste jusqu'à ce qu'un appel d'urgence soit émis avec succès. Si un seul numéro est paramétré, celui-ci sera appelé **12** fois. Le nombre maximal de tentatives d'appel peut être défini. Par défaut, il est réglé sur **15** tentatives.

23 – Délai avant répétition de l'appel d'urgence

Afin de s'assurer de l'arrivée sur site du personnel, l'appel d'urgence est répété jusqu'à ce qu'un accusé de réception soit émis par simple pression sur la touche Action de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61, ou jusqu'à ce qu'il soit désactivé par le centre de télé-assistance. L'appel d'urgence est répété une fois le délai écoulé.

– Saisissez un délai compris entre **0** et **99** minutes. **0** = désactivé. La valeur par défaut est **0**.

24 – Appel avec confirmation

Lorsque l'appel d'urgence répété est acquitté localement, vous pouvez parler directement au centre de télé-assistance.

– **0** = désactivé (aucun appel n'est émis), **1** = un appel est émis vers le centre de télé-assistance.
  La valeur par défaut est **0**.

25 – Surveillance de la liaison radio

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut surveiller les émetteurs radio qui lui sont affectés. Les émetteurs radio envoient un signal à l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 à intervalles réguliers. Un message d'erreur est envoyé au centre de télé-assistance si l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 ne reçoit pas ce signal au moins une fois par semaine.

– **0** = désactivée, **1** = activée. La valeur par défaut est **0**.

26 – Délai de rappel

La fonction de rappel permet au personnel ou au centre de télé-assistance de mettre fin à une alarme après en avoir accusé réception : une fois l'accusé de réception de l'alarme émis, ils doivent rappeler l'Appareil de Télé-Assistance ou appuyer sur la touche Action afin d'arrêter l'alarme. Paramétrez le délai de rappel après accusé de réception de l'alarme. Lorsque le délai de rappel est dépassé, l'Appareil de Télé-Assistance émet un nouvel appel.

– Saisissez un délai compris entre **0** et **9** minutes. **0** = désactivé. La valeur par défaut est **0**.

28 – Transfert d'appels

Le centre de télé-assistance peut, s'il dispose de cette fonctionnalité, utiliser un protocole spécifique pour demander à l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 de transférer l'appel en cours vers un autre numéro ou téléphone. Cette étape permet d'autoriser ou de forcer l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 à utiliser le protocole téléphonique spécifié. Cette fonction est possible uniquement via les protocoles RB2000E (touche **0**), CPC (touche **3**) et RBIP (touche **9**).

– **0** = transférer vers un autre numéro, **1** = transférer vers un téléphone. La valeur par défaut est **0**.

29 – Écoute/parole pour les malentendants

Cette fonction est destinée aux utilisateurs souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution.
Une fois qu'une connexion au centre de télé-assistance est établie, le dispositif de signalisation est activé pour avertir l'utilisateur qu'il est en communication avec le centre (ce dernier écoute). Si l'utilisateur appuie alors de nouveau sur la touche d'urgence, le message **appel d'urgence** est envoyé au centre de télé-assistance. Si la touche Stop est actionnée, le message enregistré (par exemple « Tout va bien ») est envoyé au centre de télé-assistance.

– **0** = désactivée, **1** = activée (voir également l'étape de paramétrage 72). La valeur par défaut est **1**.

30 – Numéro d'appareil

Lorsqu'un appel d'urgence est effectué, ce numéro est envoyé au centre de télé-assistance. Ce numéro peut comporter jusqu'à 12 chiffres. Les nombres 0000, 9998, 9999 et 999999 ne peuvent pas être utilisés ! La valeur par défaut est **1248**.

32 – Tonalité d'appel audible

Vous pouvez choisir d'entendre la tonalité de l'appel en cours lorsque l'Appareil de Télé-Assistance émet un appel.

– **0** = non audible, **1** = audible. La valeur par défaut est **0**.

33 – Commande parler/écouter audible

Vous pouvez choisir d'entendre les commandes lorsque l'Appareil de Télé-Assistance bascule entre les fonctions Parole et Écoute en mode semi-duplex.

– **0** = non audible, **1** = audible. La valeur par défaut est **1**.

34 – Enregistrement du message vocal d'identification

Pour les appels émis vers des lignes téléphoniques, un message enregistré peut être envoyé à la place du numéro d'abonné. La durée maximale du message est de 10 secondes.

a. Appuyez sur la touche **D** pour commencer l'enregistrement.
b. L'appareil annonce : **« Ici le poste d'appel d'urgence »**. Un signal sonore annonce l'enregistrement de votre message.
c. Énoncez votre message.
d. L'enregistrement se termine par un signal sonore.
e. Appuyez sur la touche **F** pour écouter votre enregistrement vocal.

Appuyez sur la touche **A** pour supprimer votre enregistrement vocal.
Appuyez sur la touche **E** pour arrêter prématurément l'enregistrement.
Cette fonction est uniquement disponible lorsque le paramétrage est effectué à l'aide du clavier.

41 à 49 – Étapes de paramétrage des Modules IP et GSM

Ces étapes de paramétrage sont facultatives. Reportez-vous aux manuels d'utilisation des Modules IP et GSM.

50 à 58 – Liens vers les types d'alarme

Il est possible de relier un type d'alarme à des numéros d'appel spécifiques. Chaque étape de paramétrage correspond à un type d'alarme spécifique.

- **50** – Émetteur radio (appel d'urgence émis par un émetteur radio)
- **51** – Appel d'urgence (émis par l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61)
- **53** – Appel d'urgence répété et confirmation locale
- **55** – Appel de service/appel direct. L'appel direct s'effectue uniquement vers un téléphone sans accusé de réception. Pour cette fonction, une seule tentative d'appel sera effectuée.
- **56** – Messages techniques 1 (coupure secteur, retour secteur, batterie en dérangement, batterie faible, ligne en dérangement, ligne rétablie)
- **57** – Messages techniques 2 (appel de test automatique, interférence, supervision radio, pile de l'émetteur faible)

Choisissez les numéros de destination (**1** à **10**) à associer à chaque type d'alarme (séquence d'appels). Si aucun numéro de destination n'est enregistré, un appel sera émis vers tous les numéros d'appel paramétrés. Tous les numéros de destination doivent être uniques.

- **58** – Appel d'enregistrement
  Appel d'enregistrement : après un appel d'urgence, le numéro du destinataire saisi pendant le réglage 58 sera composé à des fins d'enregistrement. Le destinataire de l'appel doit être un centre de télé-assistance.

Choisissez les numéros d'appel (**1** à **10**) à associer à ce type d'alarme (séquence d'appels). Si aucun numéro de destination n'est enregistré, aucun appel n'est émis. Tous les numéros de destination doivent être uniques.

60 – Nombre d'annonces en cas d'appel vers un téléphone

Définissez le nombre d'annonces du message enregistré.

- **0** = pas d'annonce, entre **1** et **9** annonces pour le nombre d'annonces requis. La valeur par défaut est **2**.

61 – Identification des appels entrants

Vous pouvez accepter et mettre fin à des appels téléphoniques entrants en appuyant sur la touche d'urgence de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 ou à l'aide de l'émetteur radio si ce dernier est paramétré pour déclencher des appels d'urgence. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut générer une sonnerie dont le volume est réglable.

- **0** = désactivée (l'émetteur radio ou le bouton d'appel ne peut répondre à aucun appel entrant ni les interrompre)
- **1** = avec sonnerie
- **2** = sonnerie forte
- **3** = sonnerie faible
- **4** = sans sonnerie (seul le téléphone sonne)
- La valeur par défaut est **0**.

61 – Volume du haut-parleur

Cette étape permet de paramétrer le volume sonore par défaut ainsi que les valeurs minimum et maximum. Le volume sonore par défaut correspond au volume sonore auquel le centre de télé-assistance communique via l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.
Le paramètre minimum correspond à un volume sonore faible. Le paramètre maximum correspond à un volume élevé. Le centre de télé-assistance peut régler ces deux paramètres au cours d'un appel.
Utilisez les paramètres **1** à **8** pour paramétrer ces trois volumes. Les valeurs par défaut sont **4, 6** et **2**.

63 – Information audible pour les messages techniques

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut être configuré pour signaler les problèmes techniques via les LED et le haut-parleur, ou uniquement via les LED.

- **0** = haut-parleur désactivé
- **1** = haut-parleur activé
- **2** = haut-parleur activé de 7H00 à 21H00
- **3** = un signal de défaillance acoustique (message ou bip) se déclenche et est répété après une pause de 10 secondes jusqu'à l'enfoncement de la touche Action.
- **4** = un signal de défaillance acoustique (message ou bip) se déclenche et est répété après une pause de 10 secondes en journée (entre 7h00 et 21h00) jusqu'à l'enfoncement de la touche Action.

Les paramètres **2** et **4** ne sont disponibles qu'une fois la date et l'heure réglées. Le paramétrage peut être effectué via le clavier, Configuration Manager avec connexion série ou via un réglage de la date et de l'heure à distance, depuis un récepteur.

70 – Intervalle de test automatique

Vous pouvez paramétrer l'intervalle (en jours) entre les appels de test effectués entre l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 et le centre de télé-assistance. Un appel de test est également effectué après mise sous tension de l'appareil, en quittant le mode de paramétrage et à intervalles irréguliers, de façon aléatoire.

- Sélectionnez une valeur comprise entre **1** et **28** jours.
- **0** = désactivé
- La valeur par défaut est **0**.

71 – Touche Action (touche S)

Selon vos besoins, la touche Action peut être configurée de différentes manières :

- **0** = désactivée
- **1** = touche Service/appel direct (appel de service vers un centre de télé-assistance ou appel direct vers un proche par exemple)
- **3** = activer le relais de sortie (par ex. : un ouvre-porte)
- **4** = envoyer un appel de test manuel (appuyer minimum 2 secondes)
- La valeur par défaut est **0**.

72 – Activer la sortie

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 fournit une sortie relais libre de potentiel avec un contact normalement ouvert. Il est possible de programmer le comportement de la sortie.

- **0** = désactivée
- **1** = connexion parole/écoute et appel d'urgence répété
- **3** = appel d'urgence sortant
- **4** = identification des appels entrants
- **5** = émetteur radio
- **6** = activation à distance
- **7** = connexion parole/écoute
- **8** = préalarme
- **9** = préalarme et connexion parole/écoute
- La valeur par défaut est **0**.

73 – Affectation de l'entrée

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 fournit des entrées externes. Il est possible de programmer les fonctions qui leurs sont affectées :

- **1** = touche d'urgence
- **2** = appel de service
- **3** = entrée externe
- La valeur par défaut est **3**.

Une fois votre sélection effectuée, vous pouvez choisir l'entrée comme :

- **0** = normalement ouverte
- **1** = normalement fermée

74 – Alarme silencieuse

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut envoyer des alarmes silencieuses. Lorsque cette option est activée, le haut-parleur de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est désactivé. Seul le microphone reste activé.

- **0** = désactivée, **1** = activée. La valeur par défaut est **0**.

75 – Code PIN individuel

Le paramètre d'usine du code PIN de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est défini sur **246810**. Il est recommandé de ne pas modifier ce code. Si vous devez le modifier, prenez soin de noter le nouveau code PIN de manière à pouvoir le retrouver facilement. Le code PIN est réinitialisé lors du rétablissement des paramètres d'usine de l'appareil.

77 – Délai de préalarme

Il est possible de programmer le délai de préalarme de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Il s'agit de la durée pendant laquelle un appel d'urgence peut encore être annulé avant d'être transmis.

– Choisissez un réglage compris entre **0** et **6** (par incréments de 10 secondes).
– **0** = off, **1** = 10 s, **2** = 20 s et ainsi de suite. La valeur par défaut est **1**.

81 à 89 et 80 – Affectation des émetteurs radio

Les émetteurs radio enregistrés peuvent être paramétrés pour déclencher différentes fonctions d'alarme, comme une alarme incendie, par exemple. Enregistrez tout d'abord les émetteurs radio sur l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 : reportez-vous aux étapes de paramétrage 90 à 99. Pour affecter une fonction à l'émetteur radio 91, sélectionnez l'étape de paramétrage 81.

– **0** = appel d'urgence émis par un émetteur radio (voir l'étape **50**)
– **1** = appel d'urgence émis par l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 (voir l'étape **51**)
– **4** = touche Action (voir l'étape **71**)
– **5** = entrée externe (lorsque l'étape **73** est paramétrée à **3**)
– **7** = liaison à un numéro de destination (avec accusé de réception), puis saisie de la séquence d'appel en tant que deuxième paramètre. Appuyez tout d'abord sur **A** pour supprimer la valeur en cours, puis choisissez les numéros d'appel (**1** à **10**) associés à cette fonction d'alarme.
– **8** = sortie activée dans l'étape de paramétrage **72**

Vous avez également accès aux fonctionnalités de paramétrage étendu : Aux étapes **121**, **122**, etc., sélectionnez le **début et la fin d'activation** pour chaque émetteur radio, par incréments de 15 minutes.

91 à 99 et 90 – Enregistrement des émetteurs radio

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 émetteurs ou détecteurs radio. Chacun d'eux dispose de son propre code. Ces codes doivent être stockés dans l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Pour enregistrer un émetteur radio :

a. Sélectionnez l'étape de paramétrage 91.
b. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce :
« Sélection 91 égale... »
c. Appuyez sur la touche de l'émetteur radio correspondant.
d. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce :
« Sélection 91 égale... »
e. Appuyez sur la touche **C** pour confirmer.

L'émetteur radio est désormais stocké dans l'appareil. Si vous rétablissez les paramètres d'usine de l'appareil, tous les émetteurs radio enregistrés seront supprimés.

6.2.5 Fonctions spéciales des touches

Rétablir les paramètres d'usine des étapes de paramétrage

– Appuyez sur les touches **P** et **R** simultanément pendant au moins deux secondes.
– L'appareil annonce : **« Setup reset »** (Réinitialisation des paramètres d'usine).

Vous pouvez désormais sélectionner la langue.

ATTENTION !
Cette fonction supprime tous les paramètres utilisateur et rétablit les paramètres d'usine.

Réinitialiser l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61

– Appuyez sur la touche **R** pendant une seconde. L'appareil émet un signal sonore puis se réinitialise.

Enregistrement simplifié des émetteurs radio depuis le clavier

– Appuyez sur les touches **P**, **9** et **1** simultanément pendant au moins deux secondes.
– L'appareil attend un signal radio.

– Appuyez sur la touche de l'émetteur radio.
– Appuyez sur la touche **C** pour confirmer.

Le numéro de code de l'émetteur radio est enregistré dans la **Sélection 91** (ce qui a pour effet d'effacer le numéro de code précédent).

Accéder au paramétrage simplifié de l'identifiant de l'appareil

– Appuyez sur les touches **P**, **3** et **0** simultanément pendant au moins deux secondes.
– L'appareil passe directement à l'**étape de paramétrage 30**.
– Saisissez l'identifiant de l'appareil (numéro de produit) à l'aide des touches numériques, l'identifiant de l'appareil peut comporter jusqu'à 12 chiffres.
– Appuyez sur la touche **C** pour confirmer.

Téléparamétrage (entrant)

– Appuyez sur la touche **<grise>** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche **<rouge>** dans les 2 secondes qui suivent.

L'appareil affiche le message de confirmation **« Programmation activée »** et sélectionne le mode de téléparamétrage entrant.

Régler la date et l'heure à l'aide du clavier

– Appuyez sur les touches **P** et **B** simultanément pendant au moins deux secondes.
– Les quatre voyants lumineux s'allument.
– L'Appareil de Télé-assistance Modèle 61 annonce **« Programmation B »**, puis annonce la date et l'heure au format JJ MM AAAA HH MM sous la forme d'une succession de chiffres.
– Saisissez la date et l'heure au format indiqué ci-dessus, en utilisant les touches de **0** à **9**. Dès que les 12 chiffres sont entrés, la saisie est évaluée afin de déterminer si la date et l'heure sont valides. Il n'est pas nécessaire de confirmer avec **C**.
– L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 émet un son lorsque l'entrée est valide ou annonce **« Échec »** si elle est incorrecte. Si c'est le cas, veuillez recommencer.

– Quittez le mode de programmation date et heure en appuyant sur *****.

REMARQUE !

Si votre Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est réinitialisé ou rencontre une coupure d'alimentation, la date et l'heure seront réinitialisées à leur valeur par défaut **270520091830**. Dans ce cas, les fonctions suivantes seront désactivées :

– information audible avec configuration 2 et 4 (*voir étape 63*)
– heure de début et de fin de l'activation radio (*voir étapes 121, 122, etc.*)

Ces informations sont valides jusqu'à ce que l'appareil envoie une alarme à un centre de surveillance, ce qui permet de redéfinir la date et l'heure à distance.

6.3 Mode test

Vous pouvez régler l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 en mode de test. En appuyant sur l'émetteur radio ou sur le bouton d'appel en urgence, on génère un signal acoustique sans initier d'alarme.

Accéder au mode test

– Appuyez sur les touches **P** et **A** simultanément pendant au moins une seconde.
– L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce **« Test »**.
– Appuyez sur **9, 0** puis sur **C**.

Pendant 3 minutes, le **témoin lumineux rouge** se met à clignoter toutes les deux secondes et l'appareil émet un **bip court** toutes les cinq secondes.

– Appuyez sur la touche d'un émetteur radio enregistré.
– Lorsque l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 reçoit le signal d'un émetteur radio enregistré, il émet un **bip long**.

REMARQUE !

Chaque fois que l'appareil reçoit un signal d'un émetteur radio enregistré, la période de trois minutes se remet à zéro.
Si l'appareil ne reçoit aucun signal, il se remet en veille.

7 Autres dispositifs

7.1 Émetteurs radio

L'émetteur radio fourni avec l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est conçu pour émettre des appels d'urgence et vous permet de vous déplacer dans votre maison dans la limite de la portée radio. Portez toujours l'émetteur radio quand vous êtes chez vous.

Pour passer un appel d'urgence à l'aide de l'émetteur radio :

- appuyez sur la touche de l'émetteur radio.
- Le voyant lumineux s'allume une fois en guise de confirmation.
- L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce **« Médaillon [x] »** (x correspond au numéro de l'émetteur) et l'appel est alors activé.

Un appel d'urgence déclenché par erreur peut être annulé pendant la préalarme en appuyant sur la touche Action de l'Appareil de Télé-Assistance.

ATTENTION !

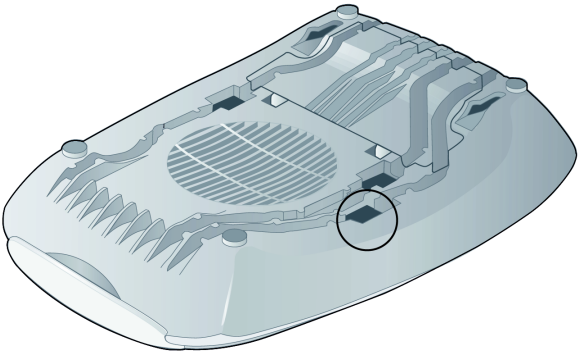
La portée entre l'émetteur radio et l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 dépend en grande partie de l'environnement dans lequel le dispositif est utilisé. Testez la portée chez vous.

7.2 Détecteurs radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 détecteurs radio. Ces détecteurs radio (un second médaillon, par exemple), peuvent être enregistrés dans l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Ces détecteurs doivent être enregistrés en suivant les instructions correspondant aux **étapes de paramétrage 91 à 99 et 90 – Enregistrement des émetteurs radio**. Il est possible d'affecter une entrée à ces détecteurs lors de l'installation ; voir les étapes de paramétrage **81 à 89 et 80 – Affectation des émetteurs radio**.

7.3 Périphériques câblés

Une prise permettant de connecter une entrée externe est disponible à l'arrière de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. La sortie relais et un dispositif externe sont connectés à l'aide d'un cordon doté d'une fiche RJ45.



REMARQUE !
Avant d'installer et de connecter un périphérique câblé externe, débranchez l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 de la ligne téléphonique et du secteur.

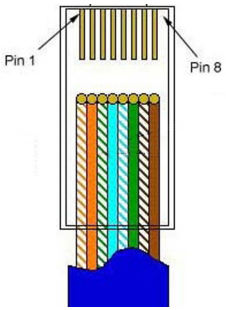
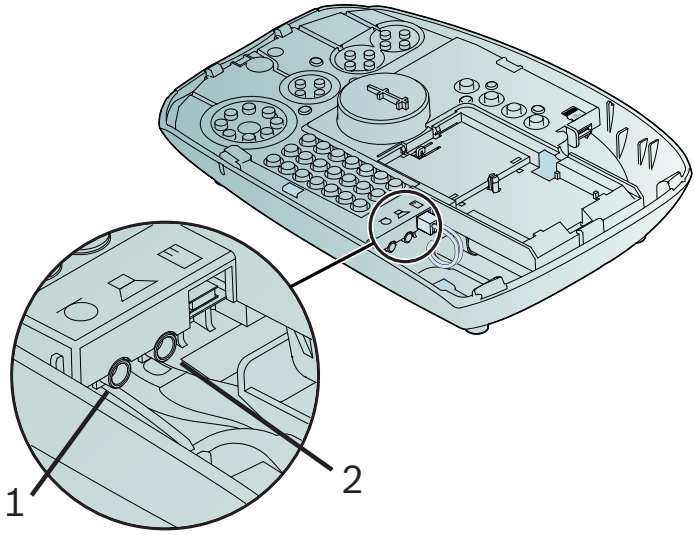
Aperçu des broches	Fiche RJ45	Fonction
	Broche 1	Tx
	Broche 2	MASSE d'entrée externe
	Broche 3	Rx
	Broche 4	*Non utilisée*
	Broche 5	Sortie relais NF (normalement fermée)
	Broche 6	Sortie relais C (commune)
	Broche 7	Sortie relais NO (normalement ouverte)
	Broche 8	Signal d'entrée externe

Tableau 7.1 Explication des fonctions des broches

7.4 Connexion du microphone et du haut-parleur

Il est possible de connecter un microphone et un haut-parleur externes sur l'appareil. Ouvrez le capot supérieur de l'appareil et retirez le couvercle de la batterie pour accéder au compartiment de branchement. Repérez les prises du microphone (1) et du haut-parleur (2), puis branchez les connecteurs correspondants. Insérez les câbles dans les passages de câbles situés sur le couvercle de la batterie.



7.5 Carte mémoire microSD

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut être équipé d'une carte mémoire microSD pour permettre un paramétrage simple et rapide.

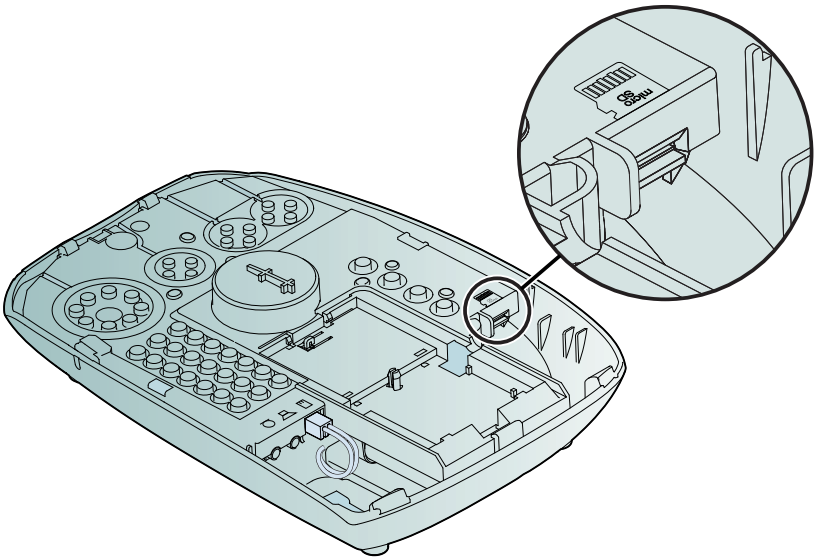
REMARQUE !
Utilisez une carte mémoire microSD de 32 Go maximum.

7.5.1 Mise en place de la carte mémoire microSD

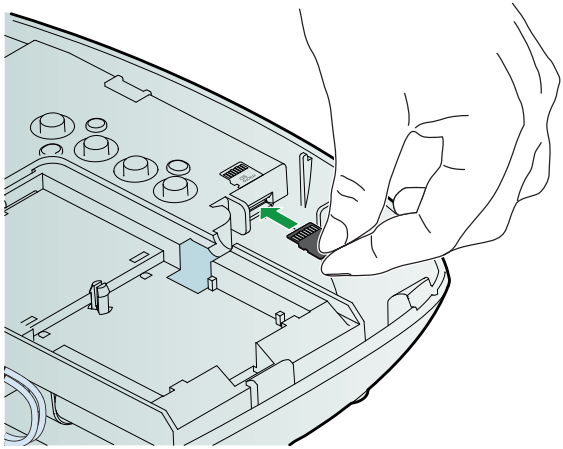
ATTENTION !

Lors de l'insertion ou du retrait de la carte mémoire microSD, assurez-vous que le bloc d'alimentation est débranché de la prise située à l'arrière de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61. Reportez-vous à la *Section 5.3.1 Connexion RTC, Page 16*, prise numéro 2.

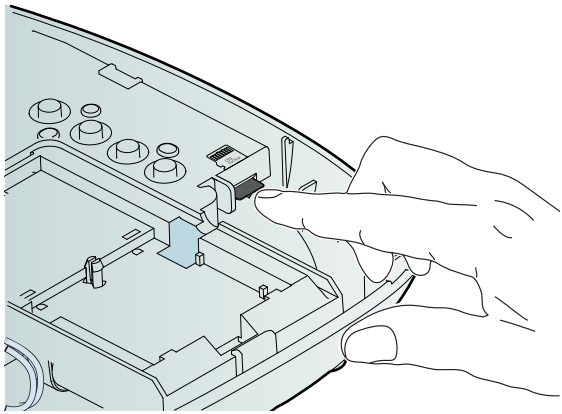
1. Retirez la fiche du bloc d'alimentation de la prise située sur l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.
2. Ouvrez le capot supérieur de l'appareil pour accéder au compartiment de branchement. L'emplacement du port microSD est indiqué dans le schéma ci-dessous.



3. Saisissez la carte mémoire microSD en veillant à ce que la partie comportant les bandes métalliques de connexion soit orientée vers vous, tel qu'illustré sur le schéma.



4. Insérez la carte mémoire microSD dans l'emplacement et poussez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement enclenchée.
5. Insérez la fiche du bloc d'alimentation dans la prise de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.
6. Effectuez le paramétrage de votre choix. Reportez-vous à la *Section 7.5.2 Paramétrage par carte mémoire microSD, Page 40*.
7. Lorsque vous avez terminé et que vous souhaitez retirer la carte mémoire microSD, retirez la fiche du bloc d'alimentation de la prise située sur l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61.



8. Pour extraire la carte mémoire microSD de son emplacement, appuyez sur l'extrémité de la carte puis retirez-la délicatement.

7.5.2 Paramétrage par carte mémoire microSD

Pour paramétrer l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 à l'aide de la carte mémoire microSD, vous devez exécuter différentes fonctions de paramétrage. Ces fonctions de paramétrage s'exécutent à l'aide de combinaison de touches spéciales.

REMARQUE !
Avant d'effectuer le paramétrage à l'aide de la carte mémoire microSD, assurez-vous que l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est branché au secteur par le bloc d'alimentation.

Composez la combinaison de touches souhaitée pour que l'appareil exécute la fonction qui lui est associée.

REMARQUE !
Avant de procéder à la lecture de la carte mémoire microSD, assurez-vous qu'elle contient un fichier. Avant d'effectuer une opération d'écriture sur la carte mémoire microSD, assurez-vous que celle-ci n'est pas protégée en écriture. Les fichiers portant le même nom seront écrasés.

Lecture des paramètres sur l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 à partir de la carte mémoire microSD :

Fonction	**Enfoncer simultanément pendant 2 s mini. :**
Lecture des paramètres d'usine	**P**, **F** et **1**
Lecture des paramètres utilisateur	**P**, **F** et **2**
Lecture du micrologiciel	**P**, **F** et **3**
Lecture limitée des paramètres utilisateur (la programmation des étapes 30, 47, 49 et 91 n'est pas modifiée)	**P**, **F** et **4**

REMARQUE !

Après lecture du micrologiciel sur l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 (combinaison des touches **P**, **F** et **3**), veillez à effectuer une alarme de test. Reportez-vous à la *Section 6.3 Mode test, Page 34*.

Écriture des paramètres de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 sur la carte mémoire microSD :

Fonction	**Enfoncer simultanément pendant 2 s mini. :**
Écriture des paramètres d'usine	**P**, **D** et **1**
Écriture des paramètres utilisateur	**P**, **D** et **2**
Écriture de l'historique des événements : les 500 derniers événements répertoriés dans l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 sont copiés dans un fichier stocké sur la carte mémoire microSD.	**P**, **D** et **3**

Dans tous les cas, l'appareil émet un signal sonore et les paramètres correspondants sont copiés dans un fichier stocké sur la carte mémoire microSD. Une fois la copie terminée, l'appareil émet à nouveau un signal sonore avant de repasser en mode veille.

8 Fonctionnement

8.1 Appel d'urgence vers un centre de télé-assistance

Traitement de l'appel d'urgence au niveau du centre de télé-assistance

1. Déclenchez un appel d'urgence à l'aide de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 ou de l'émetteur radio.
2. L'appel d'urgence est transmis.
3. Un opérateur du centre de télé-assistance prend votre appel.
4. Expliquez la raison de votre appel à l'opérateur.
5. Attendez l'arrivée des secours.

8.2 Appel d'urgence vers un téléphone personnel

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut être paramétré pour envoyer un appel d'urgence vers un téléphone personnel. L'appel d'urgence émis par l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est reçu comme un appel téléphonique normal.

Réception de l'appel d'urgence sur une ligne téléphonique personnelle

1. Déclenchez un appel d'urgence à l'aide de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 ou de l'émetteur radio.
2. L'appel d'urgence est transmis.
3. Votre correspondant décroche le téléphone.
4. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 annonce immédiatement : **« appel, appel »** à la personne appelée.
5. Vient ensuite une annonce indiquant à la personne la manière dont l'appel d'urgence a été passé (à l'aide de la touche d'urgence ou de l'émetteur radio, par exemple) et qui en est à l'origine.
6. Le destinataire peut répéter l'annonce autant de fois que nécessaire en appuyant sur la touche **2** de son téléphone.
7. À la fin de l'annonce, une liaison parole/écoute en mode mains-libres est établie entre la personne appelant à l'aide et le destinataire.

8. La liaison reste ouverte pendant 3 minutes environ. Trois tonalités sont émises une fois ce délai écoulé. Appuyez sur la touche **0** pour mettre fin à l'appel.
9. Vous pouvez prolonger l'appel de 3 minutes supplémentaires en appuyant sur la touche **1** du téléphone. L'appelant peut prolonger l'appel aussi longtemps qu'il le souhaite.

REMARQUE !
Un message personnel peut être enregistré à la place du numéro d'abonné, par exemple **« Ici le poste d'appel d'urgence de Mme Martin... »,** voir *Section 6.2.4 Étapes de paramétrage, Page 22*.

ATTENTION !
L'appel ne sera pas traité correctement si le destinataire n'y met pas fin en appuyant sur la touche **0** ou s'il ne le prolonge pas en appuyant sur la touche **1**. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 composera automatiquement le numéro d'appel d'urgence suivant si l'appel d'urgence en cours a été annulé.

Fonctions des touches du téléphone de destination
Lorsque le protocole téléphone est sélectionné, vous devez appuyer sur la touche correspondante à deux reprises pour confirmer la sélection. Voir *les étapes de programmation 11-19 et 10.*

Touche	Fonction
0	Mettre fin à l'appel et en accuser réception.
1	Prolonger l'appel de 3 minutes.
2	Répéter le message d'alarme.
3	Parler à l'appareil à un volume normal.
4	Écouter l'appareil.
5	Augmenter le volume et parler à l'appareil.
6	Réduire le volume et parler à l'appareil.
7	Interrompre tous les messages lus par l'appareil et passer en mode duplex (fonctionnement bidirectionnel).

Touche	Fonction
8 et **0**	Annuler la fonction de répétition de l'appel en appuyant sur la touche **8** puis sur la touche **0**.
9	Rejeter l'appel et y mettre fin. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 compose le numéro suivant sur la liste.
#	Activation à distance de la sortie relais, uniquement possible lorsque l'étape de paramétrage **72** est définie sur **6**, voir *Section 6.2.4 Étapes de paramétrage, Page 22*.

8.3 Réception d'appels téléphoniques

L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 peut être paramétré pour vous permettre de répondre à des appels téléphoniques à l'aide de la touche d'urgence de l'appareil ou à l'aide de l'émetteur radio. Pour ce faire, l'étape de paramétrage 61 ne doit pas être réglée sur 0. Reportez-vous à la section 61 Identification des appels entrants, page 24.

Réception d'appels téléphoniques avec l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61

- Pour répondre à un appel téléphonique avec l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61, appuyez sur la touche d'urgence lorsque le téléphone sonne.
- Pour mettre fin à l'appel, appuyez de nouveau sur la touche d'urgence.

Réception d'appels téléphoniques avec l'émetteur radio

- Pour répondre à un appel téléphonique avec l'émetteur radio, appuyez sur la touche de votre émetteur radio lorsque le téléphone sonne.

- Pour mettre fin à l'appel, appuyez de nouveau sur la touche de l'émetteur radio.

8.4 Consignes de test

Veillez à effectuer régulièrement un test, en envoyant une alarme de test manuelle avec l'émetteur radio. Cette mesure permet de tester la connexion sans fil entre l'émetteur et l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61, ainsi que la connexion de l'Appareil de Télé-Assistance 61 au centre de télé-assistance. Elle doit être réalisée au moins une fois par semaine.

Réalisation d'un test

– Appuyez sur la touche de l'émetteur radio.
– L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 doit appeler le centre de télé-assistance.

9 Maintenance

L'installateur doit procéder aux vérifications suivantes :

- Le boîtier de l'appareil ne doit présenter aucune fissure.
- Tester les fonctions des touches et vérifier que les espaces entre les touches sont propres.
- Vérifier que les cordons ne sont pas endommagés.

9.1 Nettoyage

- Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Si nécessaire, imbibez le chiffon d'un peu de produit de nettoyage au pH neutre.
- Ne vaporisez pas de produit de nettoyage sur le boîtier de l'appareil. La surface du boîtier peut être détériorée par des produits abrasifs ou contenant de l'alcool, des produits de nettoyage contenant de l'alcool ou du vinaigre, des produits de nettoyage pour vitres ou plastiques, des désinfectants à l'exception de l'Incidur©, des produits à base d'alcool dénaturé, de l'éther de pétrole ou d'autres agents agressifs.
- Si cela s'avère nécessaire, retirez le capot supérieur de l'appareil et nettoyez les espaces entre les touches. Pour procéder au nettoyage, vous pouvez détacher les touches en appliquant une faible pression.

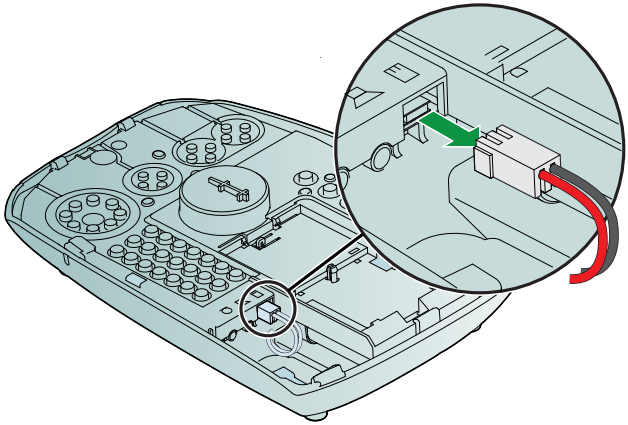
9.2 Recyclage de la batterie et des piles

Les appareils électriques ou électroniques hors d'usage doivent être collectés séparément et soumis à une élimination respectueuse de l'environnement (conformément à la directive européenne sur les appareils usagés électriques et électroniques). Pour l'élimination des appareils électriques ou électroniques usagés, utiliser les systèmes de collecte et de renvoi spécifiques au pays concerné.

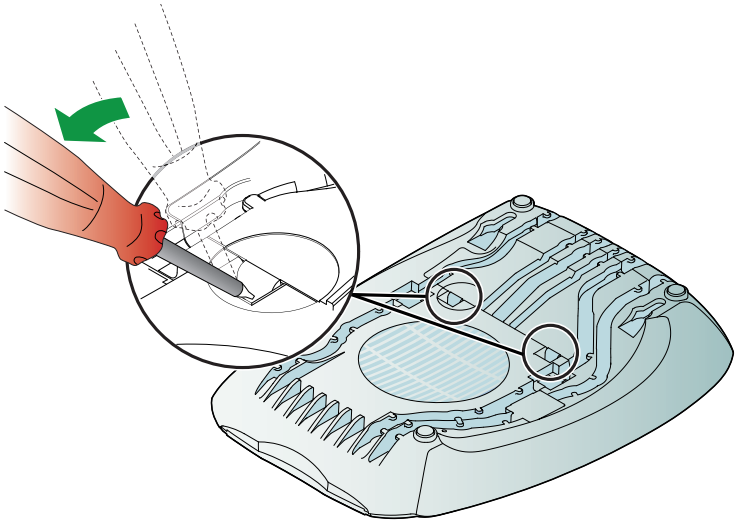
9.3 Remplacement de la batterie de secours

La batterie de secours de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 a une durée de vie limitée et doit être remplacé au bout de 3 ans. Pour remplacer la batterie :

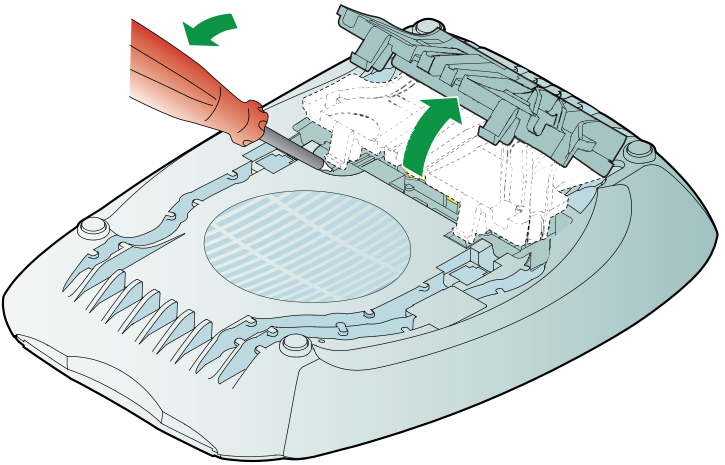
1. Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.
2. Débranchez le connecteur de l'accumulateur de l'Appareil de Télé-Assistance.



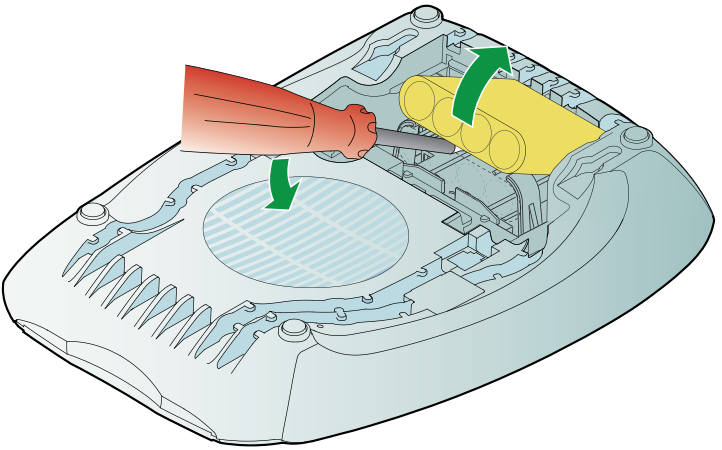
3. Détachez le couvercle de la batterie en soulevant les deux clips à l'aide d'un tournevis.



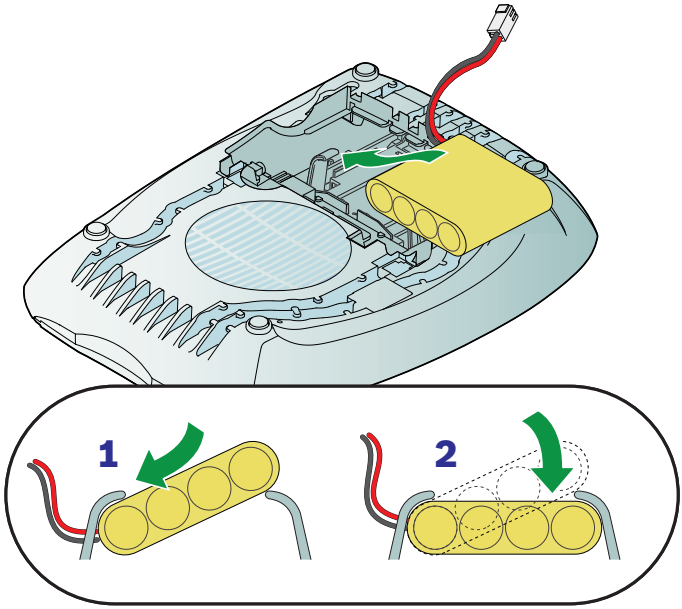
4. Ouvrez le couvercle de la batterie.



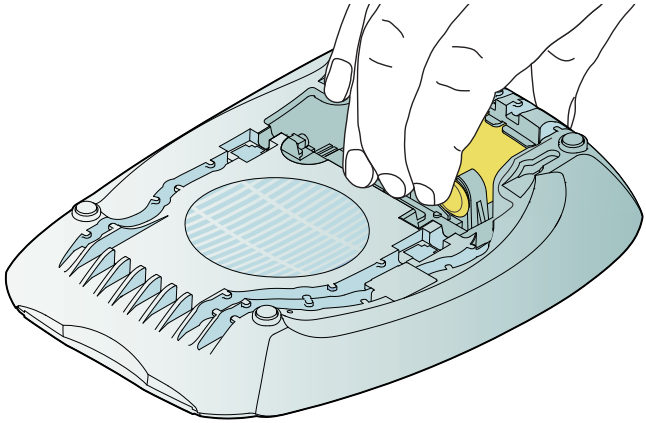
5. Soulevez la batterie à l'aide d'un tournevis et dégagez-la des deux entretoises. Retirez-la délicatement de son emplacement.



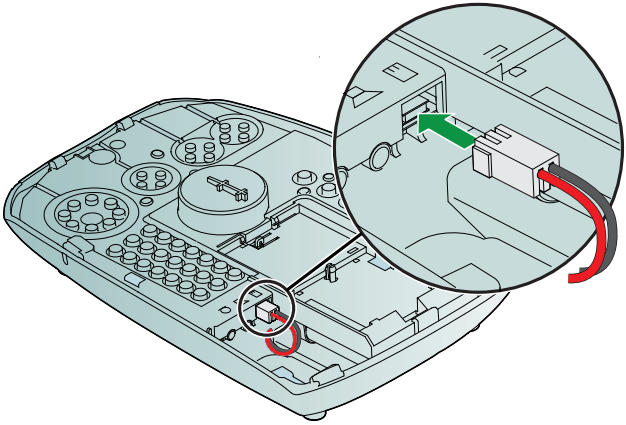
6. Mettez la nouvelle batterie en place en insérant un côté dans une entretoise.



7. Exercez une pression sur l'autre côté de la nouvelle batterie jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche dans l'entretoise.



8. Poussez l'extrémité de la nouvelle batterie afin de la positionner correctement.



9. Branchez le connecteur de la batterie dans la prise. Le connecteur peut être inversé.
10. Refermez le couvercle de la batterie.

REMARQUE !

Pour obtenir une autonomie maximale, la batterie doit être déchargée et rechargée 2 à 3 fois avant la première utilisation.

A Annexe

A.1 Caractéristiques techniques

Dimensions (H x l x P)	55 x 160 x 230 mm
Poids	Environ 0,7 kg
Températures admissibles	Fonctionnement : +5 °C à +40 °C Stockage : - 20 °C à +60 °C
Humidité	85 %
Alimentation à découpage	Adaptateur 230 V primaire ; 7,5 V secondaire
Batterie de secours	Batterie NiMH 4,8 V, 1,6 Ah
Durée de vie de la batterie	généralement 130 heures, au moins 120 heures avec un appel de 30 minutes avec module IP : généralement 40 heures, au moins 30 heures avec un appel de 30 minutes avec module GSM : généralement 48 heures, au moins 30 heures avec un appel de 30 minutes Valeurs à la date d'achat et pour une batterie complètement chargée
Consommation	Environ 85 mA en mode veille, alimentation secteur Environ 10 mA en mode veille, alimentation par batterie
Connexion à la ligne téléphonique	RTC
Mode de numérotation	Numérotation multi-fréquence
Fréquence	869,2125 MHz
Récepteur	conforme à la classe 1 (norme EN 300220-1 V2.1.1)
Classe de protection	IP32 (IP30 pour le montage mural), IP67 pour l'émetteur radio
Environnement	Classe 1
Nombre max. d'émetteurs radio ou de détecteurs	10

Protocoles d'appel d'urgence	Plusieurs protocoles activés (RB2000, RB2000E, ANT, TTnew+, CPC, BS8521, RBIP, téléphone)
Numéros d'appel programmables	10 numéros d'appel comportant jusqu'à 22 chiffres et pouvant être affectés librement aux différents groupes d'événements.
Paramètres de volume	8 niveaux
Message vocal	Enregistrable
Portée mains-libres	> 5 m
Langues disponibles	Allemand, néerlandais, français, anglais et espagnol
Accessibilité	Mode voix synthétique désactivé
Consignes utilisateur	Par guide vocal et LED
Possibilités de paramétrage	clavier intégré, connexion série avec un PC à l'aide de Configuration Manager, carte mémoire microSD, téléparamétrage à partir d'un centre de télé-assistance, protection par code PIN
Entrées et sorties	1 entrée et 1 sortie relais (max. 30 Vcc) Connexion série module IP (en option) module GSM (en option) Port microSD Haut-parleur et microphone externes prise 3,5 mm passerelle GSM externe (en option)
Directives européennes	CEM 2004/108/CE, R&TTE 1999/5/CE, LVD 2006/95/CE, 2009/125/CE, directive RoHS : 2011/65/EU
Conforme aux normes	EN50134-2 EN50134-3 EN301489-1 v1.9.1 EN301489-3 v1.6.1 EN300220-2 v2.4.1 Récepteur radio de classe 1 EN60950-1 EN50371 EN50130-4 EN55022 EN50581

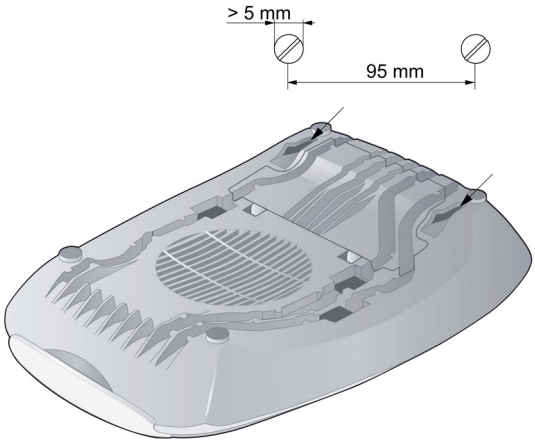
A.2 Conformité

Toutes les pièces connectées doivent respecter l'isolation électrique selon TNV3, EN 60950. L'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 est conçu pour fonctionner sur le réseau téléphonique analogique public et sur un réseau Ethernet. L'émetteur radio fourni avec l'appareil utilise la fréquence réservée aux appels de télé-assistance en Europe. Nous, Bosch Security Systems, déclarons que les produits susmentionnés sont fabriqués conformément aux directives européennes CEM 2004/108/CE, R&TTE 1999/5/CE, LVD 2006/95/CE, 2009/125/CE, directive : RoHS 2011/65/EU.

A.3 Montage mural

Pour le montage mural, vous avez besoin de deux vis d'un diamètre inférieur à 5 mm et dont le diamètre de tête est compris entre 7 et 9 mm, ainsi que de deux chevilles murales appropriées.

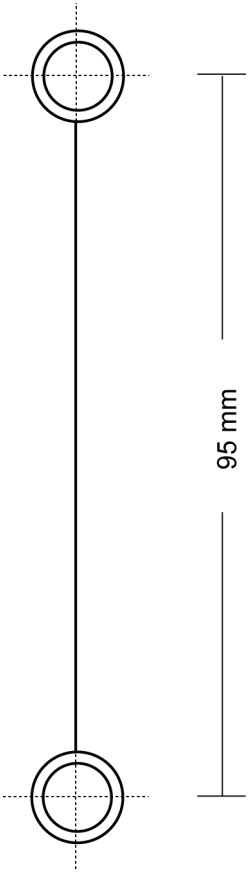
1. Placez les chevilles et les vis de sorte que la distance entre le centre des deux vis mesure 95 mm : utilisez le gabarit de perçage fourni à la page suivante.
2. Repérez les vis situées dans les trous à l'arrière de l'appareil.
3. Ajustez la profondeur de vis.



Cette page est volontairement vierge.

A.4 Gabarit de perçage

Le gabarit de perçage peut être utilisé si le présent document est imprimé à l'échelle correcte : DIN A5 (148 x 210 mm).



Cette page est volontairement vierge.

Cette page est volontairement vierge.

A.5 Formulaires de paramétrage

Paramètres de l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61

Etape de paramétrage				Paramètres d'usine
01	Sélection de la langue		0 = voix synthetique désactivée , 1 = allemand, 2 = néerlandais, 3 = français, 4 = anglais, 5 = espagnol	
03	Interférence		0 = désactivée, 1 = activée	0
05	Connexion alternative RB2000 et RB2000E		0 = connexion standard, 1 = connexion alternative	0

		Numéro de destination	Protocole	Media		Paramètres d'usine	
11	Numéro de destination 1				**Choisir les destinations:** **Numéros d'appel:** max. 22 caractères: chiffres, B, D **Adresses IP:** 12 chiffres, sans point **Choisir le protocole:** 0 = protocole Bosch 1 = protocole TTnew+ 3 = protocole CPC 4 = vers téléphone avec acquittement 5 = vers téléphone sans acquittement 7 = protocole BS8521 9 = protocole RBIP **Si protocole avec 2 chiffres, choisir le media:** 0 = RTC 1 = Réseau local (LAN) 2 = Réseau mobile (GSM)		0
12	Numéro de destination 2						0
13	Numéro de destination 3						0
14	Numéro de destination 4						0
15	Numéro de destination 5						0
16	Numéro de destination 6						0
17	Numéro de destination 7						0
18	Numéro de destination 8						0
19	Numéro de destination 9						0
10	Numéro de destination 10						0

23	Délai avant répétition d'appel d'urgence		0...99 minutes, 0 = désactivé	0
24	Appel avec confirmation		0 = désactivé, 1 = activé	0
25	Surveillance de la liaison radio		0 = désactivée, 1 = activée	0
26	Temps d'attente de rappel		0...9 minutes, 0 = désactivé	0
28	Transfert d'appel		0 = transfert vers un autre numéro, 1 = transfert vers un téléphone.	0
29	Écoute / parole pour les malentendants		0 = désactivée, 1 = activée	0
30	Numéro d'appareil		ANT: 4 chiffres; RB2000: 6/12 chiffres, selon le centre de télé-assistance; les nombres 0000, 9998, 9999 et 999999 ne peuvent pas être utilisés !	1 2 4 8
32	Tonalité d'appel audible		0 = non audible, 1 = audible	0
33	Commande parler/écouter audible		0 = non audible, 1 = audible	1
34	Enregistrement du message vocal d'identification		max. 10 secondes	(vide)

41 à 49 : voir les manuel d'utilisation du Module IP et du Module GSM

Etape de paramétrage		Séquence d'appel 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Paramètres d'usine 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
50	Emetteur radio		entrer les numéros de destination : 0...9 = numéro d'appel paramétré	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
51	Appel d'urgence			1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
53	Appel d'urgence répété et confirmation locale		50 à 57 : si aucun numéro de destination n'est enregistré = appel de tous les numéros d'appel paramétrés	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
55	Appel Service / appel direct			1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
56	Messages techniques 1			1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
57	Messages techniques 2		58: si aucun numéro de destination n'est enregistré = aucun appel	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
58	Appel d'enregistrement			
60	Nombre d'annonces en cas d'appel vers un téléphone		0...9, 0 = désactivé	2
61	Identification des appels entrants		0 = désactivée, 1 = avec sonnerie, 2 = sonnerie puissante, 3 = sonnerie faible, 4 = sans sonnerie	0
62	Volume du haut-parleur		Volume sonore de base 1...8 ☐ Volume maximal : 1...8 ☐ Volume minimal : 1...8	4 6 2
63	Information audible pour les messages techniques		0 = désactivée, 1 = activée, 2 = de 7:00 à 21:00 * 3 = répétition du signal sonore jusqu'à actionnement de la touche Action 4 = répétition du signal sonore de 7:00 à 21:00 jusqu'à actionnement de la touche Action * * uniquement si l'appareil reçoit des mises à jour d'horloge régulières	1
70	Intervalle de l'appel de test		0...28 jours 0 = désactivé	0
71	Touche Action (touche S)		0 = désactivée, 1 = touche Service, 3 = activer le relais de sortie, 4 = envoyer un appel de test manuel	0
72	Activer la sortie		0 = désactivée, 1 = liaison parole / écoute et appel répété, 3 = appel d'urgence sortant, 4 = identification des appels entrants, 5 = émetteur radio, 6 = activation à distance, 7 = liaison parole / écoute, 8 = préalarme, 9 = préalarme et liaison parole / écoute	0
73	Affectation de l'entrée		1 = touche d'urgence, 2 = appel de service, 3 = entrée externe ☐ Entrée : 0 = normalement ouverte 1 = normalement fermée	3 0
74	Alarme silencieuse		0 = désactivée ; 1 = activée	0
75	Code PIN individuel		6 chiffres, 0…9	2 4 6 8 1 0
77	Délai de préalarme		0...6 (x 10 secondes), 0 = désactivé	1

		Code	Destination	Paramètre
91	Emetteur radio 1		81	
92	Emetteur radio 2		82	
93	Emetteur radio 3		83	
94	Emetteur radio 4		84	
95	Emetteur radio 5		85	
96	Emetteur radio 6		86	
97	Emetteur radio 7		87	
98	Emetteur radio 8		88	
99	Emetteur radio 9		89	
90	Emetteur radio 10		80	

0 = émetteur radio (étape 50)
1 = appel d'urgence (étape 51)
4 = touche Action (étape 71)
5 = entrée externe (étape 73, paramétrée à 3)
7 = connexion avec un numéro de téléphone individuel
8 = sortie activée (voir étape 72)

lorsque le paramètre = 7 , entrer la séquence d'appel :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
81										
82										
83										
84										
85										
86										
87										
88										
89										
80										

Cette page est volontairement vierge.

Index

A

Activer la sortie 30
Affectation de l'entrée 30
Affectation des émetteurs radio 31
Alarme silencieuse 30
Annonces vocales 13
Annulation d'un appel d'urgence 10
Appel avec confirmation 24
Appel de service 10
Appel direct 10

C

Code PIN individuel 31
Commande parler/écouter audible 26
Consignes de test 45

D

Délai avant répétition de l'appel d'urgence 24
Délai de préalarme 31
Délai de rappel 24

E

Écoute/parole pour les malentendants 25
Enregistrement des émetteurs radio 32
Enregistrement du message vocal d'identification 26
Enregistrement simplifié des émetteurs radio 32
État de l'appareil 10, 12

I

Identification des appels entrants 28
Information audible pour les messages techniques 29
Interférence 22
Intervalle de test automatique 29

L

Language selection 22
Liens vers les types d'alarme 27

M

Mode test 34
Mode voix synthétique désactivé 14
Module GSM 26
Module IP 26

N

Nombre d'annonces en cas d'appel vers un téléphone 27
Numéro d'appareil 25
Numéro du destinataire 23

P

Paramétrage simplifié de l'identifiant de l'appareil 33

R

Régler la date et l'heure 33
Réinitialisation des paramètres d'usine 32
Réinitialiser l'Appareil de Télé-Assistance Modèle 61 32
Répondre au premier appel entrant 11

S

Sélection de la langue 22
Signaux lumineux 12
Surveillance de la liaison radio 24

T

Téléparamétrage 33
Tonalité d'appel audible 25
Touche Action 10, 29
Touche d'urgence 9
Transfert d'appels 25

V

Volume du haut-parleur 28

Bosch Security Systems
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Security Systems, 2014